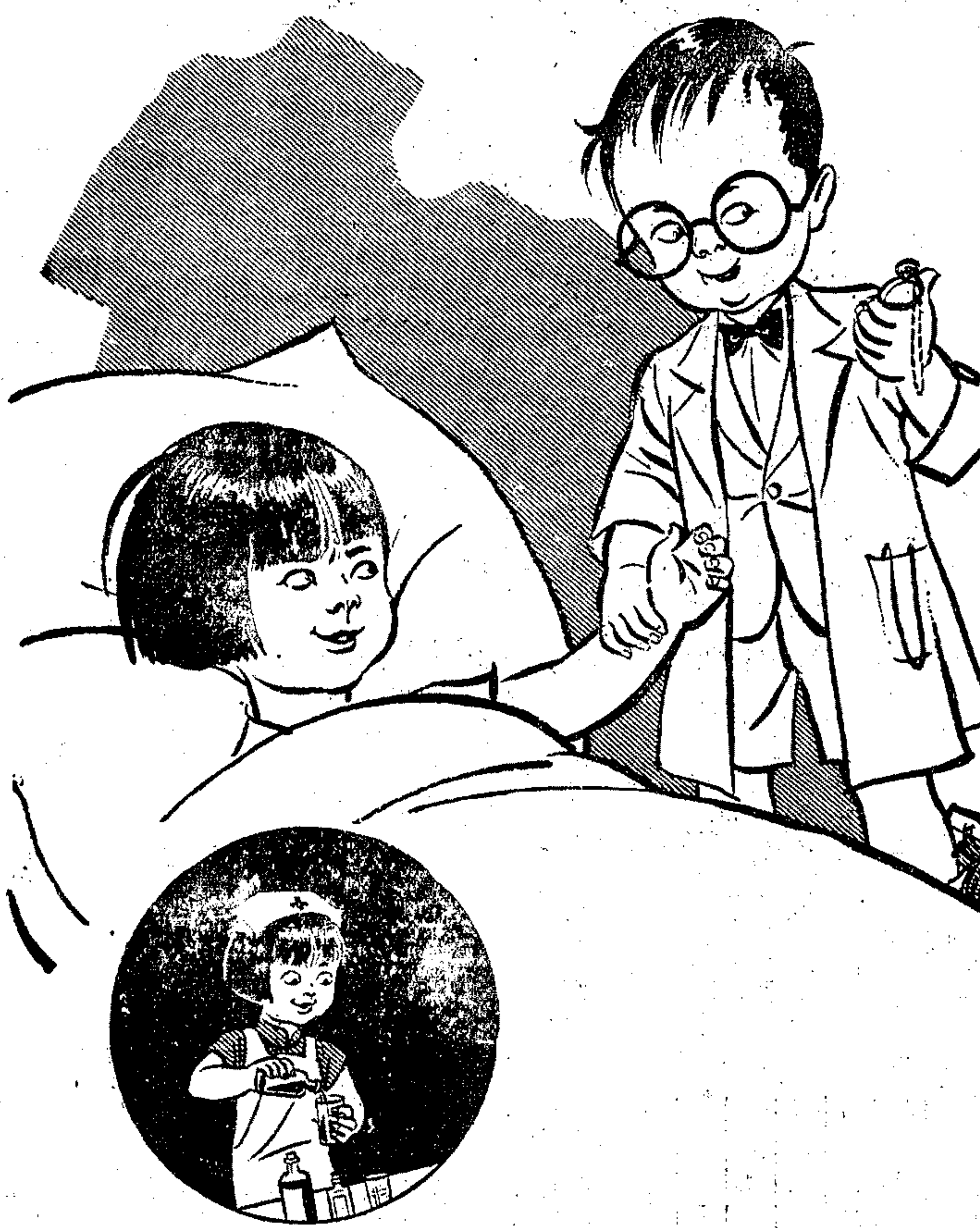


申報

中華民國二十九年五月三日
星期五
本報今日
第四千三百九十九號
本館地址：上海法租界
電話：九三三
電報掛號：九三三
電報掛號：九三三
電報掛號：九三三

INCORPORATED
DELAWARE; U. S. A.

警告！ 生命視同兒戲



兒童學做醫生。君必不信其真能治病，蓋兒戲也。
君如誤信新藥為萬能治癒者，其錯誤與輕信兒戲為事實者，有同樣危險！
新藥為萬能，或能使君得極微效力，但勿輕信為全愈，此乃暫時靜止，潛伏而已。
潛伏之病——等於死水，死水蓄積病菌，潛伏為害無窮，一旦爆發，後患不堪設想！
患過淋病之男女，並非絕對不能生育，其所以不能生育者，乃誤服劣藥所致，劣藥足以絕嗣，一誤且難再誤，欲求靈驗可靠之治淋聖藥，惟「山得爾彌地」舉世無匹。
六十年前，法國彌地博士發明特種白蠟香油為治淋特效藥品，以其獨特之秘煉製成丸，其品質與一般蠟香油，大不相同！
功效準確，兩性和平，決不敗胃，不礙消化，六十年來，經彌地博士及其繼承者之不斷研究，每日改進，永居世界治淋藥之首席，各國千千萬萬治愈之病家，均為「山得爾彌地」有力之証明。

山得爾彌地

法國巴黎基利大藥廠出品



靈驗可靠

淋病淺說 免膏肓之患
請向上海廣東路十七號百部洋行藥品部及各藥房索取

君欲減除煩
活動經濟
提倡節約
解決疑難
請加入上海
成業銀號
家庭服務部

牌走固堅

出品：橡皮鞋、橡皮圍裙、橡皮膠水

廠五物製膠橡生義源江

告廣合聯貨國

組四第

人丹

家庭旅行 人人必備

丹人國中服應人國中

酒醒食消一應酬 驅瘟神堤一毒治 疫防瘟辟一行旅

行發總房藥大法中海上

大喜牌

斷底裂面 保證換

鞋套口圓 鞋套口舌

製造廠英租界武定路 電話三八五四一

正泰信記橡膠廠 發行所法租界興聖街 電話八一五〇九

無敵牌鈕扣

出品精良 同業領袖

新生機鈕扣廠 橫濱路三〇九號 電話三八八一八

勤昌鋼精廠

出品：鋼精、鋼絲、鋼線

廠設上海法租界五五五號 電話三八二八〇

喜牙一三一

牙齒潔白 口腔清快

售均處各 品出房藥大洲五

上海華陽染織廠

出品：絲綢、呢絨、布匹

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

中國織造原

出品：棉布、絲綢、呢絨

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

飛魚手帕

式樣新穎 質地優良

出品：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

全完國貨永遠保用

出品：各種國貨、日用品

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

中國天一味粉

出品：各種調味粉、香料

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

三牌五五五

出品：各種五金、鋼材

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

黑皂

出品：各種肥皂、清潔用品

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

面友

出品：各種化妝品、護膚品

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

金錢牌

出品：各種金銀首飾、錢包

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

寶青春

出品：各種美容用品、化妝品

廠址：上海法租界四十四號 電話：〇一九七

春季大香賓

A字

開獎尚餘十天

查A字大香賓去年春季售出二萬三千七百廿五張去年秋季售出二萬四千七百九十張今年春季迄今已經售出一萬餘張如全數售出頭二三獎及捐助慈善之慈善款當可淨得上列數額

頭獎	九萬六千元
二獎	五萬六千元
三獎	二萬八千元
慈善款	五萬元

每張十一條售國幣十元
每條售國幣一元票額有限欲購從速

無怪銷數激增

上海跑馬廳總馬路四〇三號電話九〇一〇三

五十號開獎

紅獅牌木紗

五月起每續漲價六角

新牌每售法幣十一元四角

舊牌每售法幣十一元二角

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

鷹王牌鮮橘水改訂售價啓事

鄭義興啓

本行所製鷹王牌鮮橘水，向在市場上暢銷，茲因成本增加，特將售價改訂如下：

舊牌每售法幣十一元二角
新牌每售法幣十一元四角

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

德泰藥行通告

本行因業務需要，遷往新址營業，特此通告。

新址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

蔡幼笙醫師啓事

本醫師因事外出，診治時間改為：

上午九時至十二時
下午二時至五時

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

朱師墨來滬應診

內兒科專家

診治時間：上午九時至十二時，下午二時至五時

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

劉祖霞醫師

內兒科專家

診治時間：上午九時至十二時，下午二時至五時

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

怡和醫院門診部啓事

本院自五月一日起，門診時間改為：

上午九時至十二時
下午二時至五時

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

濟華醫院

內兒科專家

診治時間：上午九時至十二時，下午二時至五時

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

謝刁也白痧痘幼科

專治小兒痧痘

地址：上海跑馬廳總馬路四〇三號

本報啓事

今日逢期之「科學與人生」週刊暫停一期此啓

公信會計月刊

第五期

內容豐富，歡迎訂閱。

中國歷代書畫展覽會

展出歷代名畫，歡迎參觀。

大陸游泳場預約券

預約游泳，優惠多多。

民誼大藥廠

生產各種名藥，品質保證。

中國農民銀行

辦理各項銀行業務。

丁伯南爲保管箱鑰匙暨開箱印鑑啓事

本人遺失保管箱鑰匙，特此聲明作廢。

中和銀行發給股息通告

本行股東請於五月五日前來領取股息。

上海永安有限公司開派股利通告

本公司股東請於五月五日前來領取股利。

上海電車有限公司發給股息通告

本公司股東請於五月五日前來領取股息。

日機四架在南昌城郊自炸陣地

●桂林 據確報、曰此次犯廬山、死傷共一千六百、聯軍長於十七日在土壩嶺被華軍擊斃(二日電)

●桂林 廬山失陷後、日方爲所欲爲、殺無辜民衆二千餘、聞法教士羅德亦被殺(二日電)

蘇北華軍

克復邳縣

【蘇州】二十八日拂曉、擊斃日軍八十餘名、僞軍李冠英部官兵六十餘名、當

福州疊遭狂炸

全市精華化爲灰燼
死傷平民已近千人

日機六架前日飛甬投彈

【福州】福州日、日又遭日機第四次慘炸、詳情待查、福州市經上月二十一日二十五日及昨今四次狂炸後、全市精華化爲灰燼、死傷平民已近千人、(二日電)

日機一日兩次狂

炸福州市、晨十時許、日機七架由外侵入空、在市內外投彈十餘枚、被炸死平民四千餘、傷者倍之、午後二時、日機八架、又冒雨來襲、在居民密集之中、投擲、投擲炸彈約三十枚、該地房屋起火燃燒、烟

〔香港〕 外訊 傳有日汽艇多艘窺中山附近，致空氣轉緊張，惟石岐北潭洲日軍已被擊退，故水口及公益埗兩處殘餘日軍已肅清。桂軍最近因佛山三水及河各地日軍之頻增，故先行東下肅整，以殺日軍，計新會仍創敵，同日華軍反攻之勢勁銳，日圍洲頭險隘，暫決不能實行。甯陽路大澤司前斗山等處，日遭日機狂炸，瓊東樂會縣亦被炸成焦土。〔二日專電〕

〔香港〕 韶關電傳日軍有窺台山企圖，華方已分頭堵日前進，並令東北路反攻。〔香港〕 制西進之日軍。〔二日專電〕

〔連環〕 西江戰局，經華軍過來奮勇力戰，已趨穩定，日軍會抽調各部隊撤萬餘名，現集結奇兵桂洲沿江，一時鶴山失陷，開平告急，急賴粵某長官指揮將士，同抱沉舟死釜之決心，猛烈反擊，截至今日，鶴山縣城沙坪以迄新會縣治，均已為華軍大軍向江復，鶴山日軍已向九江方面竄退，新會城郊亦有少數日軍據守險隘，掩護大隊向江門退却，又日軍因華軍截斷西江門廣州之間公路，恐陸上無法退却，復在新會江邊海門一帶，連日備大批汽船橡皮艇，企圖越海而逃，目前西江形勢已告穩定。〔二日專電〕

〔香港〕 鶴山戰事，爭持未已，城內遭日軍焚殺三晝夜，二十九日華軍反攻，將日軍逐退三十里，日軍增援，繼而來犯，又復開爭奪戰，同時華軍悉西路日軍實力抽調，遂退三十里，一面派隊防鶴山高明四邑一帶，迎擊來犯日軍，一面大舉反攻江門會城，正戰中。〔一日專電〕

內秩序異常混亂、(二日電)
 ●桂林 華祥符觀東北某部隊 向南昌挺進極速、二日晨攻入市鼓腦高地 連塘南
 日軍企圖反攻、在梁家渡一帶爲華軍迎頭痛擊、日軍憑藉山頭頑抗、迄下午仍激戰
 中、(二日電)
 ●省垣 滌電、贛華軍三面向南繼續攻擊、一日止各路均迫近城郊、城內日軍約兩
 千頑抗不能解決、武鑑華軍仍在烟港與日軍對峙較沉寂、日軍兩日來增援、迭向
 高安東北反攻、均被擊退、蓮花山祥符觀仍在華軍手、華某長官過湘 前方士氣大
 振、彈客一新 日軍圍犯長沙經難避、鄂中鍾祥日軍三日來迭圖渡澧河、均被擊退
 華軍佔陳家集向東推進、斬獲頗多(一日專電)
 ●東鄉 贛河東撫河西地區、自華軍於廿六日先後收復市江口渡雍村墟劍霞墟沙
 埠潭等重要據點、現正向北掃蕩中、(二日電)

鶴山克復後

西江形勢已趨穩定

新會江門在劇戰中

峽之時、突遇密雲、旋風大
雨傾盆、唯日機仍不折回、
作盲目之飛行、飛奔西突、
迷失路徑、竟竟飛至萬縣
上空、飛及夜半、乃廢然飛
返漢口、(一日美聯社電)

慘時、拒任偽職、義不受仇
◎內：財：經：
三部及賑委會計呈皇、籌
設國營鑛區計劃綱要請核
定案、決議通過、**◎財政部**
呈為促進茶業外銷擬具管

粵省慶國
孝順、變庶獻國、自動
入伍、國府特頒一義
男可風、願一方、以
資激勵、(二日電)

○**湘桂電** 聞漢水陣綫現有劇戰，日軍昨晨擬渡漢水，進犯西岸之沙洋，但爲華軍砲火逐回東岸，同時另一路日軍現由鍾祥向襄陽與樊城北進，鄂南華軍現進攻通城、

(二)路達社電)

○**重慶** 華軍發言人今日午後在此招待新聞記者，對於華軍四月份攻勢發表意見，謂華軍在各陣綫之攻勢，其主要目的在阻止在華日軍之集中，庶日軍不能對於任何一處作大規模之進攻，華軍攻勢在此點上業已完全成功，華軍之反攻華軍，使日方原定大舉進攻長沙之計劃爲之失敗，現南昌東南戰事仍在進行中，鄂北華軍對於漢水東岸日軍之北翼加以壓力，已使日軍不能逾越漢水而向沙市宜昌西進，日方雖有四路進兵圍攻省東南華軍之說，惟由翼城與襄垣東犯之日軍已被擊潰，(二日路達社電)

○**宜昌** 孫家場長腦市一帶日軍約數百人，一日再偷渡漢水，被華軍擊沉乘船多隻，死傷過半，鍾祥西南地區日軍千餘，一日突向華陣地猛犯，與華某部在北新集附近遭遇，現正激戰中。(一日電)

○**荊沙** 鄂中日軍續向襄河岸鍾祥一帶增援，五日來日軍三千餘，砲二十門，由舊口至沿山頭，又六千餘人，砲三十門，由鍾祥轉長春店、豐樂河，連日以小部隊強渡漢水，均被擊退，料日內將展開大戰，(二日)上午專電)

○**淞滬** 淞滬，二日，南昌近郊華日兩軍仍在血戰中，(三日)上午專電)

火敵空，死傷慘重。(一日電)

●金華 日機五架、於上午九時四十分侵擾賓、在城內投彈十四枚、毀屋十餘間。縣學街中人醫院落一彈、死病人四人、傷二人、餘均落空地池沼內。(二日電)

●甯慶 據浙省華方電訊、昨晨日機六架轟炸寧波、共投彈十七枚、死傷百餘人、毀屋二百。(二日路透社電)

日機企圖

夜襲重慶

●重慶 昨晚漢口日機、在月光下企圖飛襲本市支

行政院決議事項

通過國營墾區計劃

李迪俊任古巴使節

●重慶 行政院二日下午開第四一二二次會議、出席孔院長、張副院長及各部要長多官、茲擇載如下：通過孔院長主席、通過會令、選定、茲擇載如下：通過內、財、經、三三部及振委會呈、非常時期各省難民移民事務日繁、各省省政府亦多請求中央補助經費、為求款項用於實際及便於監督指揮起見、特擬由中央補助各省難民移遷經費辦法請示遵案、決議、通過、豫省府呈、固始縣通志館

理全國茶業出口貿易辦法大綱、並為增進茶葉生產、協助茶葉機械銷、草擬各省茶葉管理機關組織通則、請予核定案、決議、通過、任免事項、○院長提議、免本職、遺缺任命蘇希治充任案、決議、通過、○提擬任案、決議、通過、○提長提議、任命陳之還為古交部公使案、決議、通過、○院參事決議、通過、○古交部呈請任命李迪俊為駐古巴(二日電)

閻侯世丁


政府註冊冊

特設電話購貨部
接方送藥

胡慶豐堂雪藥號

接送迅速手續簡便如蒙惠顧
請撥電話（九十三十四）綫線

地址北京
路石路西



VEPARON
INHALANT

芬芳 嗅劑

凡普樂

肺炎傷風
預防靈藥

高人士以及時髦青年。出門之前。皆喜說
數滴凡普樂於手帕之上。氣味芬芳。等於高貴
香水。時時吸之。可以預防傷風鼻塞肺炎流行
性感冒。有助社交。有益衛生。

各大藥房及各大公司。均有出售。

上海新亞藥廠製造

今日本報要目

國內	日軍渡漢水被擊退	蘇北華軍
國外	狂炸福州市	
上海	國際勞動節莫斯科舉行大檢閱	
	批調動日本秋田縣劇烈地震	
	華興銀行偽券海關拒絕收受	
	海砲戰激烈	

軍收復邳縣 日機

閱 美海軍將領大 震

寧波又遭轟炸鎮

第一張：國內要電
第二張：國際電
第三張：地方通訊
第四張：商業新聞
第五張：本市新聞
第六張：遊戲界 春秋

自由談

教育消息

聞時報發報本日一
分十五點六

惟此美
合我口味

有美
皆備
無麗
不臻


美
麗

今晚起特聘
王美玉，王
雲艷，王君
迷等在友聯
電台播送歌
唱話劇時間
下午五時廿
分至六時

莊

華成煙公司出品

總公司：
南京路地
球場西首



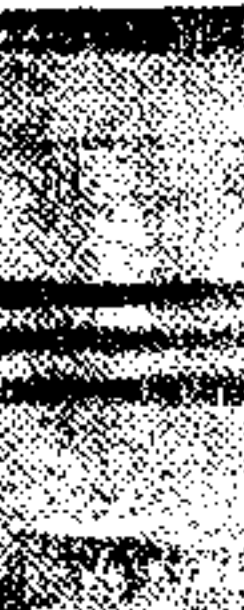
良友

便宜尚須滿意

眼鏡之優劣，須視質料之優劣，驗光之準確，工作之精細，式樣之新穎，服務之認真而定，欲得真正便宜貨品，常將以上五種條件，與售價同時比較，本公司設備完善，人才優秀，出售眼鏡，付付標明實價，實行一價制度，如遇貨價不合，儘可包退包換。

● 高貴眼鏡 歡迎參觀 ●

良友老牌收音機



本廠最新出品各種外
品精美售價低廉不
良友無線電修理廠
廠啓

春季繼續大賤賣

優等交流四燈機	十七元
特級交流四燈機	廿二元
超差式交流五燈機	三十二元
新式機型超六燈機	三十九元
新外差式五燈機	五十五元
新外差式六燈機	六十七元

▲機件堅固
▲樣式美觀
▲保用滿年
▲送試聽

▲存貨不多
▲欲購從速

德國醫學博士 內科專家費昆年 (備有各種最新電療器械)

診所：南京路四三二號老鳳祥二樓 電話九五一一〇

門診：上午十時半至一時下午四時至六時半 診金二元

診餘漫談 (二)

治療內科，初診關係重要，前已約略言之。余以爲急性病證，初診固宜審慎，醫治尤貴迅速，治之得法，痊愈可以立待；否則病勢幻變莫測，治之更費事矣。而病家求治，尤不可心存猶豫，須知輕病不治，易成重病，細微之小疾，安知非大病之序幕哉。

餘慶堂書畫展覽

皆精美神品不可不看

宋代有燕文貴
李迪有馬遠
伯麟不花曹知
顏明有唐寅
凡我同胞好者
不可不跑此眼
清初有石谿沈
等明有梅清辛
凡我同胞好者
不可不跑此眼
清初有石谿沈
等明有梅清辛
凡我同胞好者
不可不跑此眼

蘇漢臣 趙伯駒 黃居采 郭河陽 易元吉
馬麟 劉元 戴文舉 高士山 朱德潤 趙孟頫
仇英 沈周 董其昌 文徵明 陳淳 徐渭 吳昌碩
石谿 沈周 董其昌 文徵明 陳淳 徐渭 吳昌碩
石谿 沈周 董其昌 文徵明 陳淳 徐渭 吳昌碩
石谿 沈周 董其昌 文徵明 陳淳 徐渭 吳昌碩

南京路大新公司四樓

五月十三日起至下午六時半止

老牌酵母製劑

家常補品

上海新亞藥廠製造

藥房均售

(二十)

A black and white illustration of a man in traditional Chinese clothing standing outside a building, holding a long staff. A woman is visible inside the doorway. A large, gnarled tree trunk is in the foreground. The man is wearing a long robe with a square patch on the chest and dark trousers. He is holding a long staff vertically. The woman is standing in the doorway of a building with a tiled roof. A large, gnarled tree trunk is in the foreground. The number '12' is in the bottom right corner.



無論新久胃痛貼之立癒

本埠某租界同善路，二一六弄永利坊，陳毓珍室，家傳專門貼胃氣痛膏，馳名已久，貼過者無不贊美其效力宏大，止痛之速，屢試屢驗。近日常男婦老幼一切胃氣胃痛、心氣痛、肝氣痛、以及胃寒胃弱消化不良，胸中逆滿，腹脹食不納，時痛時愈久不除限之胃痛，一經貼上立止疼痛，愈後永不復發，誠為胃氣痛之救星。此膏功能暖胃散寒助消化止痛，久貼更能多進飲食有益身體，復不費也，售價每張四角，加郵每張售價一元，本埠路遠電話贈費，或信局寄通知，均派專人上取送力。電話三二九九九號，外埠函購寄費加一。此一家並無分店，購買者注意。

完成雪恥復仇責任

總動員開始

五一節向全國廣播演講

渝十萬人參加市民大會

散會後並舉行火炬游行

霍亂傷寒混合 霍亂 疫苗

亂傷寒混合
疫苗
採用國內菌種 預防效力確實 新亞血清廠製造 各藥房均有出售
新亞化學藥業股份有限公司總經理

社評

愛和平，重然諾，是文明社會之習性；故暴力恣肆，信用掃地之事實教訓，雖不一而足；頻年迭遭橫逆之餘，雖亦疾首痛心；然憧憬於和平，憧憬於諾言之容或可恃，嚮往之，追求之者，猶不知其凡幾。彼美國總統羅斯福氏於四月十五日致電德國元首希特勒氏與義國首相墨索里尼氏，爲世界呼籲和平，爲卅國請求保障，是習性未泯之代表作也。及希特勒氏於二十八日發表演說，同時，日本方面對於德義軍事同盟復有不擬參加之非正式表示，五六日來，一般情緒，似稍寧靜；即各方議論，雖仍衆口一辭於危機依然，緊張之現狀並未改善，然又竊喜於外交之門未闔。謂和平無把握，謂諾言不可信，況無諾言；然所謂外交，非必以和平與諾言爲基礎者歟？基礎不立，外交之門雖洞開，顧奚益？

歐美各國朝野，對於希特勒氏演辭之反應，弛緩之甚；衡以常理，表面之弛緩，殆別有其內部之醞釀，而決非以弛緩終。祇就目前言之：英國雖不放棄其反侵略集團之組織，以及實施徵兵制之政策；然對於希特勒氏所示好於英國之部份，欣然取爲閣議之話題；而於希特勒氏相互保障之說，亦視爲不妨嘗試之途徑。英法蘇之三角締盟，頻傳經過良好，然進退揖讓之丰度，固猶保持承平氣象，儼然盛世，非謀所以應急也。希特勒氏獨不諒波蘭，於是反應之最見緊張者，似亦僅限於波蘭一隅。至於美國，方擬根據希氏之說，更就外交常軌，搬演第二方程式，以爲相互保障云云，亦必有答案可求，未欲輕輟放棄機會。諸國於

以我人所觀感：國際大局之如何趨歸，關鍵全不在此。以歐洲而論：德國之理論，每爲中小學之歷史地理課本所能解答，而爲歐美政治家爲之結舌者。彼謂未嘗侵略，此在理論上以天然願望與生存空間爲論據，事實上以各國答稱未受威脅爲明證。以彼論據，得隨時選擇歷史上最有利於日耳曼民族之一片段爲之張目。以曾否威脅遍詢於各國者，獨不必詢及已亡之奧地利與捷克，亦不必詢及斷送米美爾之立陶宛，力圖保全但澤之波蘭。即以捷克問題而論，則於鼓煽內訌之後，固以接受請求而予以保護，此其形式，諉爲非侵略可也。且若德波互助協定，英德海軍協定，在四月二十八日之前，有何價值，爲一問題，然一朝片面宣告廢棄，英波奈之何哉！於是言之，即使德國循羅斯福氏之提議，予每一國以保障；即使如一般人士之期望，入外交之門，且各與之訂立協定；然誰得保證之以決不隨時廢棄乎？誰得保證之以決不鼓煽少數民族之引狼入室乎？更以遠東而論：日本之是否與德義相狼狽，何在乎盟約？惟視日本之實力而已。惟視各方所予日本之機會而已；機會所予，實力所及，行動隨之，何待乎盟約？新南羣島之佔據，非其例耶？總之，侵略行動乃侵略政策之產物，侵略政策視侵略工具爲轉移；居今日而向侵略者祈禱和平，或私相欣慰於侵略者之暫不擴展侵略，終必貽噬臍之悔。謀所以底定國際秩序者，不在徵詢侵略者之意見，不在窺伺侵略者之態度，要在採行有效之方法，制止侵略；除此而外，無論精力時間，語言文字，皆浪費也。

學生眼鏡
每副一

能使你
目力恢
復敏銳

能使你
思想變
為敏捷

鏡片準光合度。
鏡架精美新式。
售價比眾低廉。

元起

各藥房公司經理
天濟醫院總發行
上海四馬路新南盤里
電話九一六三〇

蘇州朱少雲

秘製特效藥

專治癱子頸

不論頸項結核硬軟成塊或已久
年潰爛均用推拿手術不動刀針
保證斷根(附診)下午一時至四
時(出診)寓白克路永年里內
四時以後電話36221

本埠老胡開文筆莊
經售
痔漏瘡專藥

▲本埠河南路南京路北，廣戶氏老胡開文筆莊藥店，經售一種秘方痔瘡專藥，出售以來，成績頗佳，各方前往求治者，不絕於途，以此藥爲貴驗，乃方配製，功效非常偉大，專治男女一切新久各種痔瘡漏瘡，藥性溫和不，功效敏捷，經多方病家實驗，無不藥到病除，所經治愈者確難數計，故與市上所售之普通痔瘡藥，大不相同，此藥主治功效，如痔瘡，漏瘡，肛門腫痛，形如牛奶狀者爲冠，膿水淋漓或滴或瘻，以及漏瘡生管，便膿便血種種惡形痔瘡，均能如期除根，誠爲痔瘡病之救星也，又河南路商務印書館對面，廣戶氏老胡開文筆莊支店亦有出售，並印有詳細說明，外埠函索附郵票五分，本埠附郵票二分即寄。

[illegible]

葉振揚(阿培)啓事

新重慶路三千餘人法告多銀行各人主求援
葉振揚(阿培)啓事
啓者：葉振揚(阿培)因事出外，所有在重慶路三千餘人法告多銀行各人主求援之事，概與本人無涉。特此聲明。

最後通告

安路師善里店面各舊房客
啓者：本店面因故遷移，所有舊房客請於五月廿三日以前搬遷完畢。逾期概不負責。特此通告。

福煦路十六弄內

張澄塘先生
啓者：張澄塘先生因事出外，所有在福煦路十六弄內之事務，概與本人無涉。特此聲明。

夏允恭親友

長男克勤次女克勤
啓者：夏允恭先生因事出外，所有在長男克勤次女克勤之事務，概與本人無涉。特此聲明。

法國又勤鋼廠聘請胡銘齋君為華總理通告

胡銘齋啓事
啓者：胡銘齋君因事出外，所有在法國又勤鋼廠聘請之事務，概與本人無涉。特此聲明。

賞格

炳新
啓者：炳新君因事出外，所有在賞格之事務，概與本人無涉。特此聲明。

久大鞋店因誤用商標向

久大鞋店因誤用商標向
啓者：久大鞋店因誤用商標，特此聲明。

陳醒民律師

任受師律
啓者：陳醒民律師任受師律，特此聲明。

吳正燧律師
啓者：吳正燧律師，特此聲明。

蔡致錄 律師
朱學譽 律師
謝志英 律師
陸紹宗 律師
鳳昔醉 律師
馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

馮鵬律師
宣震東律師
魏炯律師
張秉望律師
余祥琴律師
蔣公健律師
張劫律師
徐淵律師
巢堃律師
顧佩倫律師
王恒順律師
賈汪煤礦股份有限公司
江蘇上海第一特種地方法院公告
醬油精原料廉售

今堂錢太夫人七秩大慶壽儀移充捐款啓事

敬啟者本年夏曆三月爲吳麟坤麟江昆仲之令堂錢太夫人七秩大慶凡屬親友原擬奉觴祝嘏太夫人以國難期間不願鋪張經敝會等一再商請擬以諸親友饋贈之儀悉數移作善舉迺蒙太夫人俞允麟坤麟江昆仲仰體慈懷力求撙節未敢治筵宴客並以殯資一律撥充捐款敝會等異常感佩爰特登報通告如與麟坤麟江昆仲有舊者請將壽儀送至北海路二一〇號普善山莊代收爲諸親友造福以事關善舉恕不給力語希鑒諒謹啓

黃適之王伯元金廷蓀奚玉書潘序倫袁漢雲施明尹

發起人

吳王聞虞秦
蘊鞠蘭洽潤
齋如亭卿卿
孫鄭俞盛裴
衡秉佐筱雲
甫權庭珊卿
方陸樂徐趙
椒書振補文
伯臣葆孫煥
江馮何張袁
一炳谷慰履
平南聲如登
李穆沈尹徐
文子長韻采
杰湘蘆笙丞
陳王周陳王
良輔啓繼榮
玉裳明生坤
王羅陳聞吳
駿坤忠振之
生祥蔭偉屏

陳張
建文
廷波

上海		本會現金收支帳	
收入類		科目	
捐款收入	三萬七千五百一十四元二角四分	民國二十八年三月	份
利息收入	二萬五千三百七十三元六角八分	民國二十七年十一月至	二十八年三月
其他收入	一萬四千四百五十二元四角七分	義捐帳	
收入項下：		說明	
一、本月份捐款收入計國幣三十七萬二千五百一十元零四角八分內包括教育組勸募委員			

[illegible]

支 收		刊登	各報	公佈	在案	茲
支 收		刊登	各報	公佈	在案	茲
第	雜	補	補	補	補	第
一	項	助	助	助	助	一
二	收	教	教	教	教	二
三	所	育	育	育	育	三
四	合	資	資	資	資	四
五	費	費	費	費	費	五
六	計	計	計	計	計	六
一	二	三	四	五	六	一
二	三	四	五	六	七	二
三	四	五	六	七	八	三
四	五	六	七	八	九	四
五	六	七	八	九	一〇	五
六	七	八	九	一〇	一一	六
七	八	九	一〇	一一	一二	七
八	九	一〇	一一	一二	一三	八
九	一〇	一一	一二	一三	一四	九
一〇	一一	一二	一三	一四	一五	一〇
一一	一二	一三	一四	一五	一六	一一
一二	一三	一四	一五	一六	一七	一二
一三	一四	一五	一六	一七	一八	一三
一四	一五	一六	一七	一八	一九	一四
一五	一六	一七	一八	一九	二〇	一五
一六	一七	一八	一九	二〇	二一	一六
一七	一八	一九	二〇	二一	二二	一七
一八	一九	二〇	二一	二二	二三	一八
一九	二〇	二一	二二	二三	二四	一九
二〇	二一	二二	二三	二四	二五	二〇
二一	二二	二三	二四	二五	二六	二一
二二	二三	二四	二五	二六	二七	二二
二三	二四	二五	二六	二七	二八	二三
二四	二五	二六	二七	二八	二九	二四
二五	二六	二七	二八	二九	三〇	二五
二六	二七	二八	二九	三〇	三一	二六
二七	二八	二九	三〇	三一	三二	二七
二八	二九	三〇	三一	三二	三三	二八
二九	三〇	三一	三二	三三	三四	二九
三〇	三一	三二	三三	三四	三五	三〇
三一	三二	三三	三四	三五	三六	三一
三二	三三	三四	三五	三六	三七	三二
三三	三四	三五	三六	三七	三八	三三
三四	三五	三六	三七	三八	三九	三四
三五	三六	三七	三八	三九	四〇	三五
三六	三七	三八	三九	四〇	四一	三六
三七	三八	三九	四〇	四一	四二	三七
三八	三九	四〇	四一	四二	四三	三八
三九	四〇	四一	四二	四三	四四	三九
四〇	四一	四二	四三	四四	四五	四〇
四一	四二	四三	四四	四五	四六	四一
四二	四三	四四	四五	四六	四七	四二
四三	四四	四五	四六	四七	四八	四三
四四	四五	四六	四七	四八	四九	四四
四五	四六	四七	四八	四九	五〇	四五
四六	四七	四八	四九	五〇	五一	四六
四七	四八	四九	五〇	五一	五二	四七
四八	四九	五〇	五一	五二	五三	四八
四九	五〇	五一	五二	五三	五四	四九
五〇	五一	五二	五三	五四	五五	五〇
五一	五二	五三	五四	五五	五六	五一
五二	五三	五四	五五	五六	五七	五二
五三	五四	五五	五六	五七	五八	五三
五四	五五	五六	五七	五八	五九	五四
五五	五六	五七	五八	五九	六〇	五五
五六	五七	五八	五九	六〇	六一	五六
五七	五八	五九	六〇	六一	六二	五七
五八	五九	六〇	六一	六二	六三	五八
五九	六〇	六一	六二	六三	六四	五九
六〇	六一	六二	六三	六四	六五	六〇
六一	六二	六三	六四	六五	六六	六一
六二	六三	六四	六五	六六	六七	六二
六三	六四	六五	六六	六七	六八	六三
六四	六五	六六	六七	六八	六九	六四
六五	六六	六七	六八	六九	七〇	六五
六六	六七	六八	六九	七〇	七一	六六
六七	六八	六九	七〇	七一	七二	六七
六八	六九	七〇				

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

	減：江寧六縣公所結束退還給養費	合計
二〇四七三九三四六〇		一五〇四五〇六三六四
四八三六二三五四		四九四三一三八六四

表
 世界紅十字會中華東南各省聯合總辦事處
 江蘇六縣公所

中華民國二十八年四月十一日

理事長 凌洽卿 副理事長 麥克諾登 秘書長 徐寄嶸 密書長 袁履登 司庫 奚玉璽 等同啓

本月三期邵愛先主母太夫人冥壽

上海難民救濟協會 第二四號
鳴謝諸大善士四月二日起
中國紅十字會總會

(會費)宣化分會介紹盧勳勳等正會員六名計六十元于英漢普通會員五元
紹通關三正會員三十五元普武城分會籌備處介紹梅德榮等正會員五十元
道君介紹郭明心胡文均普通(救護捐)汪致會二元林康侯先生經募徐承勳善士一百元同仁和顏料號一百元于英

國絲綢公會謝言
冊止

[illegible]

Here's Luck!

怡和紅牌啤酒

怡和紅牌啤酒素以質佳味醇見稱於世凡屬飲者莫不引為杯中良物

各伙食店均有出售

請飲

EWO LAGER

怡和

名貴書籍 特價十日

MEIN KAMPF (我的野心)

(英文本) 希特勒著

歐洲時局動盪擾攘二次大戰迫於眉睫皆由此書而來蓋本書乃德國國社黨之藍皮書祇該黨黨員參閱尚未公開發表是故珍奇名貴與眾不同本售價達國幣二十一元之鉅敝社為服務起見特為翻印廉價十日所印有限欲購請速

原價\$21.00 翻版定價\$7.50 特價\$4.50

電話購書立刻送上

東亞書社 滬西書店

南京路四川路口中央 愚園路二二七號

弄一〇四號 電話三五九九

電話一七六一五

商務印書館每週新書

懸掛一切經濟義引用書索引(國立北平大學) 定價六元四角 八月九日截止

小學各科學習心理 吳增祺編 定價一元五角

應用物件(小學) 盧光編 定價一元

小玩具(小學) 盧光編 定價一元

管子今註 沈德芳編 定價一元

董文敏山水冊 沈德芳編 定價一元

水彩畫的實際研究 周繼善編 定價一元二角

中國文學史表解 張其成編 定價一元二角

鄉下醫生(世界文庫) 定價一元二角

蒙古游牧記(國學叢書) 定價一元二角

南洋史綱要 李長傅編 定價一元二角

史學集刊 第三期 定價一元二角

中世教育史 吳增祺編 定價一元二角

新書 陸沉安子等編 定價一元二角

廣西指南 沈德芳編 定價一元二角

昨蒞震旦演講

並參觀博物院等處

華南大學校長 昨(廿四)日蒞校演講...

全國高教經費概況(一)

戰前三千九百二十萬

戰後調整庚款特種補助

經費來源 專科以上學校...

教育消息

嚴防成績優良 畢業生...

華南大學校長 昨(廿四)日蒞校演講...

畢業紀念刊費 貢獻國家

華南大學...

中西田徑運動會 日期項目決定

五月廿六日分兩日舉行...

體育新聞

全英硬地賽 許承基...

第威德補腎丸

背痛為壯年老態之因由

第威德補腎丸為補腎之良藥...

各大藥房均有出售

港足球隊敗於菲

菲律賓隊三比一擊敗港隊...

良友

家庭必備滋補食品

保衛爾神效牛肉汁

只須半茶匙調入鮮米粥內...

BOVRIL

有皆店物食洋房約司公



虎尾春冰

虎尾春冰固屬不可不履之危物然正因人人知其危故少有人冒險嘗試於其危每免之之真正危險足以傷者若不知其危而往往忽視之之紅血清導丸之發行蓋即為防範此種危險之一是宜努力免避者也韋廉士醫生藥局曾有清導丸之發行蓋即為防範此種危險之一是宜努力免避者也韋廉士醫生藥局曾有清導丸之發行蓋即為防範此種危險之一是宜努力免避者也



各藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購買

紗花獲利者回出 現紗價猛進疾退 廠方乘機又有大量開出

受需要至於花紗方面本埠現貨之而來源不暢大都改裝外棉紗北來者雖多而到埠後仍舊存貨甚多...

正頭 棉布漲勢終不可遏 推波助瀾風聲愈烈

神無倦衰起晨 後落育發童兒致

我對你... 我們... 最好帶他去...

克立好

Table with multiple columns containing market prices for various goods including cotton, silk, and other commodities.

從救苦丸說到婦女的心理

已用的 歡歡喜喜 快快樂樂 得意之至

想用的 問長問短 又喜又遲 躍躍欲試

身患暗病 幸遇良藥 遲遲不用 實在可惜

救苦丸 治月經不調 痛經 白帶等症 每丸一元 用後獲愈者千萬人!

每冊一角 贈一冊

啓社業實友三

童裝部

精製男女兒童服裝
西裝。學裝。工服
。襯衫。短褲。校
服。選料高貴。售
價特廉。歡迎參觀

行

店假期到會面認、迄昨日無訛、據認定、尚有七十六面各商號認定、該會以五月五、曾來會面認、該會以大總統紀念節總理逝世非常大總統紀念節即屆、故將已經認定之國於昨日作第二次之發還、昨會議定、於二十四日、務望各商號、始日到會認領、以便紀念節、全市民衆一致懸旗慶祝。

後

提交涉

兵監視

無從查探

二十六日由甯波駛定海、追殺寇艦停泊楊樹浦江面、洋行之威金輪於上月三日扣留在船上無線電臺被竊、無從探悉、今施毅領德德總領事出巡總領以後不再得有同樣舉動



今則公平氣
不復暴跳如雷

易動怒者，未必生而暴躁。其所以一言不合，往往怒不可遏者。多由肝火旺盛所致。而肝火之旺盛，則十九由於便秘之為患。蓋廢物滯塞腸道，則毒質侵入血液，因而頭痛頭暈，精神短少。雖欲不怒，不可得也。

燕醫生補丸，純係植物質製成。潤腸通便。溫和而有效。擅治便秘及便秘所致之疾苦。例如血液不潔，腦力衰弱，舌苔厚膩，胃口不開等症。日常服之。定能神清氣爽。心平氣和。諸

易動怒者，未必生而暴躁。其所以一言不合，往往怒不可遏者。多由肝火旺盛所致。而肝火之旺盛，則十九由於便秘之為患。蓋廢物滯塞腸道，則毒質侵入血液，因而頭痛頭暈，精神短少。雖欲不怒，不可得也。

燕醫生補丸，純係植物質製成。潤腸通便。溫和而有效。擅治便秘及便秘所致之疾苦。例如血液不潔，腦力衰弱，舌苔厚膩，胃口不開等症。日常服之。定能神清氣爽。心平氣和。諸

H 4

燕醫生補丸

燕醫生補丸，純係植物質製成。潤腸通便。溫和而有效。擅治便秘及便秘所致之疾苦。例如血液不潔，腦力衰弱，舌苔厚膩，胃口不開等症。日常服之。定能神清氣爽。心平氣和。諸

Gemey

健 美

香 粉 香 水

健美香水香粉，
為全球摩登婦女
之粧台膩友，蓋
其色澤鮮艷，異
香絕俗，有非筆
墨所能形容者。

總經銷 上海四川路六六八號
美商三花公司發行

東來升金鋪

營業 兌換赤金 各省金銀
地址 九江路石路東首 電話 零五

3

日且病故後、王仲林救舅嫂
王氏女流

一千五百元另立賬簿、現在家
內未帶來、致我母喪用賬、亦令
賬房記賬、庭上將自訴人交案

無惡不作 並藉潛勢力 專向他人詐財、上月之二十三日、會儲
加以否認 雖經該旅館人員 置信、結果

方機關、但其實際工作、乃向中央方面、以偵察日方之動向、此次實因其

戶稱係誤認者，須
於上月底經行中經
計已付現款之賬部，海
八八六四號自備汽車，駛經法
址，捺關批發部及門市部，將
有出品陳列傾銷，現在日在
修中不日開幕。

保嬰提果

來飛片雪書美讚

元伯長行王行銀業墾
紹介函特菓此用信

美華銀行經理王伯元

保嬰提果為吾國產人靈方吳君子深得其母舅曹洽河先生所研製以之問世余蒙眷屬頗多每遇感冒寒食積及精神不振服用一塊立見功效且價目低廉不壞居家旅行服用便利因感先母德已及人之肯為吾教語據實介紹 伯元王伯元 一貫軒 金十買

傷風感冒 發熱不消 食積不化 肝氣不舒 肚痛泄瀉 服藥效驗 可立見功 可防天疫 暑氣

每包售大號二角 小號一角 分二角一號小

品出廠藥製庚華 行發總行藥濟溥

五八九五九 貨購請電

售均店兌煙房藥各司公大四

抄查烟土搜出法幣

解案數目不符

抄出烟泡六十枚

法幣搜出前日接獲密報，維多利亞路九號內有人販賣烟土，經派員前往搜查，搜出烟土一包，重約一百五十克，內有法幣一百五十元，及烟土六十枚，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

跪在旁邊

昨日下午五時許，法租界巡捕房偵查，在維多利亞路九號內，搜出烟土一包，重約一百五十克，內有法幣一百五十元，及烟土六十枚，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

女子不守婦道

結婚之前與人通姦懷孕

某女子，年約二十餘歲，素行不端，前在某處與人通姦，懷孕後，竟不守婦道，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

勞勃生路大火

昨日下午三時許，勞勃生路發生大火，火勢猛烈，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅，損失約有法幣一百五十元，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

房客電呈行政院

制止業主藉口翻造勒遷

本市新豐里房客，因業主藉口翻造，勒令遷徙，房客等遂向行政院呈電，請求制止，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

日郵局火警

昨日下午三時許，日郵局發生火警，火勢猛烈，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅，損失約有法幣一百五十元，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

抄出法幣

昨日下午三時許，法租界巡捕房偵查，在維多利亞路九號內，搜出烟土一包，重約一百五十克，內有法幣一百五十元，及烟土六十枚，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

大小紙幣

昨日下午三時許，法租界巡捕房偵查，在維多利亞路九號內，搜出烟土一包，重約一百五十克，內有法幣一百五十元，及烟土六十枚，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

調解離婚

某夫婦，因感情不合，欲行離婚，經法租界巡捕房調解，雙方達成協議，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

所有首飾

某女子，因故將其所有首飾，交由法租界巡捕房保管，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

自殺案併誌

某男子，因故自殺，經法租界巡捕房調查，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

第九期慈善券

第九期慈善券，現已開始發售，每張售價法幣一百元，現已解案，由法租界巡捕房偵查。

凱明液體葡萄糖

首創國貨



出品超特

純淨潔白 厚製明 國產人創 遠勝舶來 價廉物美 敬請採用 如蒙採辦 無任歡迎

開國貨之光 榮歷史 杜舶來 品之巨 大漏卮

凱明葡萄糖廠股份有限公司出品

發行所 上海南京路五九〇號 電話九三二五

製造廠 上海南京路五九〇號 電話九三二五

接洽為荷

品性機部各天今

最新式 羊毛女外套 每件 三元半

鋼管花板 每件 三元半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

金線長襪 每打 四角半

華公司

場球拋路京南

念紀週四十

最後五天

決不繼續展期

惠顧一元即有贈品有白金鑽戒赤金戒指飛

歌收音機及日用品數千種多購多贈歡迎參觀

加送免費六寸照相券

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

美國打鳥槍

遊藝之廣
上海最偉
大遊藝場

大世界
UNION
溜冰場

新鞋冰
劇歌方南
且戲風馬聘時生小雅風聘時
秋琴朱童筱汪
父等郎丁戲夜 絲笑三戲日

宏碧綠
名劇景出
宛然身景入
其境化

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

雲子劉
雲子劉
雲子劉

永安樓
開日戲新東
映夜場影國
產

新新
送買一角一票門
一送一買一角一票門

富江春
社柳新
葉心秋
舞春

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

新新
送買一角一票門
一送一買一角一票門

東方
送買一角一票門
一送一買一角一票門

天香
送買一角一票門
一送一買一角一票門

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

大京班
死為心良
死為心良
死為心良

自由談

「不包括遠東在內」

茂烈

反侵略組織的進行，若斷若續，究竟幾時會見諸實行，誰也不能預料。鐵幕籠罩，就此不出窠來，也並不是意外事。當然，茲事體大，不能一蹴而就；然而當事者，尤其美國，一再徘徊卻顧，不敢放胆進行，以致形成夜長夢多的局面，也是應負其咎的。

最近我們又聽見這反侵略組織在進行談判的消息了。英蘇的婚嫁頗惹意事於此，不肯輕易放棄，不外不是強個人的舉動。然而德美聯社所傳，却說：「不包括遠東在內一點。」雙方已予同意；又說：「此一決定，乃在星期六日蘇聯大使與英國外交部長會商時，由英方請出的注意！」這是什麼道理？會有什麼結果？真值得我們的留意！

當初英蘇談判組織反侵略陣錢時，蘇聯原主張包括遠東在內的（因為蘇聯不是吳子），她當然不肯一方面幫中國歐各國，從事反侵略，一方面漠視了遠東的另一面幫德國，而不予防備，聽由那侵略國從後面掣肘！此外，那侵略國原本就是鐵幕的一路之事實，現在也不容不將這反侵略組織的世界大局，彼此密切相關的事實，現正不能不將這反侵略，按之世界

飛機降落了，村子裏起大大的粉塵，每個人的灰白髻鬚和搖搖擺擺的都跑到田野裏看這奇奇怪怪的東西，當然飛機中間的，在第一羣人中開的。

奇怪我看到目瞪口呆，我聽得我看到的是飛機是人；我夢想不到我的眼睛，在機身的上面，和飛機在一起，有一個個戴皮製盔甲形東西的女人走來問她。

「哦！女人也能飛嗎？」發問她，我的好奇心勝過了羞怯地。

「當然，她們會的。她太笑着（我後來知道她不是飛行家，是一個看護）。

「你驚嚇嗎？」

「我知道一個女飛行家奈東，

我們抱歉的。英國的所以有此請求，理由是很容易明白的：她的政策，一貫地防蘇聯，一貫地自保，而不肯真正仗義執言，挺身而出，這裏姑且不說，而最近，她一定又存着得過且過的心，以爲遠東仍舊可以擱置一下。遠東變遷時局，加入德義軍事同盟，也許她，英國，正在竊自慶幸呢。不加於她是正接受重光葵的警告（見東京路透社電），那我們就無從究詰了。

不過我們的抱歉，並不全是爲了我們自己。遠東侵略國的所作所爲，那一樣不是侵略的？對中國本身而外，獨佔他國的地盤，排斥各國在中國的商业利益，如果美國不感到她侵略的影響，如果各國不早日防止，如果她果然造成了遠東的霸主，試問世界的和平，還會保全麼？所謂歐洲的反侵略組織，又那裏能庇其全功呢？我們的抱歉：首先是英國的目光短淺，終將要飽貽其笑；次之才是她的不能徹底援助中國。

然而我們的抱歉，到底還是對外而言，並不是對內的。對內，對我們自己，我們非但不抱歉，反增加了我們極大的勇氣。自從英蘇提出這一個意見後，我們正在等待著正面的結果，現在，結果卻落到了反面，這當然是使我們極抱歉的。

我將是一個飛行家。
這中間的一個，我知道是在塞巴斯拖堡的航空學校里讀書的，他就毫不考慮的寫了一封信給他，我告訴他在我們的村上停下來的飛機，飛機裏的人和在卡科佛的一隻飛行家：我並寫，我也想像一個飛行家：我今年二十三歲，體格健康，是青年共產黨學習班的會員，誰他能不能幫我學習飛行？
他的回信到塞巴斯拖堡來後，我們可以確定，
我去了。

十條路（一）飛行家
我回頭聽見，一個女人也

能够成爲飛行家的，或者我也能成功，爲什麼呢，我要去求，我願意去，我堅決的決定了！

山花
丁蕾

蘇聯女飛行家(上)

奧雲朋哥是蘇聯最著名的一名女飛行家，她本是貧苦的農家女兒，這裏是她自述的奮鬥史。——譯者

我幼時連做梦也不想不到我竟能做一個飛行家的，我的童年是在消解在烏克蘭的鄉村裏，在蘇普洛貝特斯克省的一個農家佃戶的地方。我的父親爲我們們的麵包而煩惱，我們的思想都被笨重的農具壓制着。

到了求學的年齡了，我書讀了不久，就爲要幫助家裏而中輟，我的學年是這樣忽

保羅娜·奧雲朋哥作
何言譯自莫斯科新聞

我成了子雲充滿着努力！，但是我生活了六個月之後，我和其他的同學一起畢業。

於是，我貢獻意見給集體農家，當當當。那裏，決定了我的命運。

一個夏天，來了二架飛機，隆隆的叫聲遮蓋了農場上一切的聲音。我站在門口，望着，不敢送氣。

許多無名的野花，紅的，熱情的顏色，閃耀着生命的光輝，在山谷，深處的，寂寞的，荒涼的，很少有人跡的，封鎖着一段悠長的歲月，平靜的，騷擾的。賽會的鐘聲，塘間的蛙聲，豆棚下的晚炊的響聲，荷鵝時的呼喚，窮巷的牛羊，新春的簫鼓：如是屠屠的華美，與我們山谷中的野花，會着看我們，默數地，在山谷中，花開又花落，在山谷中，流過了年年的春秋。山花是欣

騎擊 (木刻)

二年級的畢業，領學會了讀和寫，我就在農場上做工。一九二四年，我十七歲的那年，我加入了青年共產黨聯盟。

一九二七年，我的家庭加入了集體農場，我也被捲進了社會。

雖然我很幼稚，我也分別得出集體農場和我父親——一個可憐的農夫——的田莊的不同。我想，假使我書多讀些，我一定會了解得更多。

不久以後，我們的集體農場收到很多農業學校的入學證，我也請求讀書，就被送到基輔，讀滿六個月的家禽畜養課程。

但我上過了第一課後，我立刻認識我的程度遠遜於其他同學，他們都有七年的程度，而我只有二年的學歷。

我要回到集體農場去嗎？不，我決不，甚至日夜工作，我也要留在這裏。我拼命讀書。

國府檢定 狐臭專家

楊方銓醫師

負責根治狐臭

腋窩多汗發揮臭氣交際場中最討人厭天氣炎熱苦痛尤甚
本醫師素積多年經驗對於該症確具把握採用根治療法決
非搽藥敷飾僅能治表所可比喻際此天氣漸暖患者宜速未
雨綢繆及早醫治庶免汗液外溢備囁精神無限隱痛也

門診 上午九時至十二時下午二時至七時星期日照常

號金二元二角 電話 九三八

診所 上海五馬路廣西路口中大醫院

的歡笑，溫暖這無情的山谷，一花，展開自由的羽翼。
使我們永不忘記，這地上曾流，沒有腥風了。透露山花

的時。 衝破靜謐的氛圍，不知歲

花染成紅色的，都生到勇士的血流下了，
花染成紅色的，
馬上的豪語，大漠的風雲，
蒼的古成，在芳草萋萋時，
然你已無法覺得意思之淵藉
但我們殊可於山谷中，戰戰
，任意發拾到一二朵殷紅的
花，性命的繁間，醜陋的輕
，使你可了然於星展的不死
近關山黑，生命的苦味，不
失，也不模糊。展開了自由

風，吹滿山谷，這腥風。生命
窒息息。
唯有山谷，猶然荏荏於
風，十分腥臭，說明野獸的
猖狂，勇士流下他們的血，很
巧的把他們用來作一種灌溉
，培植成自由的花來，還把牠
們染成紅色的。

人與獸的鬥爭中，有許多
勇士愛種他們的花來。撒下新
生的種子，年復一年，山花競
簇地開放了，不祇在山谷中，
也走下低原與平原。曙色與晚
風，吹開大地的遠處。每一朵

阿可以倒持，授柄給人，毛瑟槍也靠不住的。

方的小學，談的是精神。
老早就知道：一事：西方談的是物質，
戊戌政變，維新運動抬頭，朝野爭言洋務，
洋學登昇。雖然那時候維新守舊兩派各
公婆的一番道理，然而棄精神取物質，多少
有點異樣的傾向。
歷史一向具備因果的條件，一件事的不容
而提出來，作一個單純的解答，正像抽刀斬
一樣的難。
這幾十年來的歐風美雨，濡染得中國人穿
了西裝，衫着西裝，
算了！你……！
一張法西斯獨裁者怪聲嘶的面孔，一尊大
眼，一列機關槍，開閉的還有毒氣呢！殺人不用
眼的，自然難，上有飛機炸彈，下有發甲和
克。物質物質！上人要自己束緊胯腰的帶，
片鈔包由政府通過，發下命令，不能多嗜一
，白楊林要變白地場，分配論改了好幾
吉民們要變白地場，分配論改了好幾

先生論到武器的使用，全在人的精神，會
一兩者相殺，精神力量居其九，物質力量
其一」。選用物質要重精神。
事實告訴吾人，目前黨權人物的，從
齡分面上看起來，最多的是五六十歲的人，
什麼五六十歲的人特別多呢？難道他們生下
就是一副奸骨不成？還是受了清陋壓迫土氣
餘毒，少壯時，便是「死物」，他們根本沒有
神，所以硬古玄同主張「一遇四十歲即須鴉
之說，言出有因，不是瞎說。
基於這樣的論斷，我們可以浮一大白，
呼起舞而高曰：「某種人物的淘汰是時間問
提」。他們在精神上已經自己宣告死刑，不值
提」。

爲了時代的嚴重，我們得塗抹廢物，也
能不迎來新精神。所謂新精神，就是此時此
不容或缺的而爲人類要求生存的精神，精神
土氣，是朝氣，是生氣，是無形的力量。

中國有中國的歷史，說起來本來是好的。過天禍害族的清朝，橫的壓土氣，直的壓土氣，想出種種方法來摧殘土氣，弄得中國死氣沉沉，以為帝皇萬世之業，這回總算妥當了。而羽翎軍沒有用，神祇的神還在九天玄妙之，一時不肯下凡，於是開門揖進新，請物寶生來幫助，物質接了一陣之後，精神更加加，一直到目前，精神脫銷，鈞上來一些膚淺物質，「人之身軀，就成死物」，（學者以多喪生，大道以歧路亡羊。）

現在，舊照一筆鈞銷，重新喚起精神！太

我們的精神，要跟遊戲時的進行，做到實的進步；過去精神上的缺點，要在遊戲中澈底幹淨；有緊縮的靈腦；有能力的靈能力；生靈嚴肅；有聯絡；前方和後方，確實做到同仇敵愾；休戚相關，言行，表裏一致，結果到一家上；民族至上，軍事第一，勝利第一！目標下，不搖，不欺，不倖，不趁火劫，把一般社會生活跟軍戰時的條件。這些條件做到，那末，一份物質就以為當做十份物質來使用。否則，一紙歸於一

歌伎兩唇反映天然之可愛色澤者，極爲易易。「丹櫻」唇膏具有男子散發之美態。皆因「丹櫻」唇膏。並不塗於木用之前。青色橘黃。但一着唇上。立即變成鮮艷之玫瑰紅。且能與天然唇色互相吻合。終日不褪。其特殊之香郁底子。更有保護與光潤唇色之功效。今日起請一試此「丹櫻」唇膏。並留意陽光照射之下。汝之兩唇將更爲可愛也。

上海總經理 MUJER NAGEL & CO. INC.
廣東路五一十一號。電話四六六。電報掛號 2000

世界最著名之口紅
TANGEE

本刊係獨立性質所有文字著作權及



健康

論壇

責任皆由編輯健康論壇社負完全責任

衛生而性
不能生育子嗣

愛情何能融合？

有快樂之家庭，而後有健全之社會，有活潑之子女，而後有快樂之家庭，換言之，快樂之家庭有子女，無子女之家庭無快活。試觀男女結婚後，其第一職務，即在產生子女，以傳宗接代；故惟子女之愛，可使其父母鞠躬盡瘁，殫精竭慮，以冀其子女將來之成功，母之愛子如生命，父之愛子如珍寶，故惟子女，乃為男女間愛情之結晶。談快樂家庭者，男子，在結婚前，必先恢復其平均增加，計每日有百分之

直接間接，答在男子，或因其品之真正動物學九種實製劑，用「補體健」確有充分之效驗，凡病後體態及神經衰弱，洩陰衰，婚後上對一百四十五例之性病不妊患者加以實施，特分用各種內分泌製劑，三星期後，在上述諸患者中，大部分，其生殖機能增強稱奇，則患「補體健」療之一組，而患「顯示精血血清化」一組，則在以上述諸患者中，平均增加，計每日有百分之

俄國勞働大學醫科畢業楊道南醫師

問病規約

本刊為服務社會起見，特約國內外醫科大學畢業科學家，分答各科疾病，函請附足回信郵資，並將名、住址、病症、病象、明、遼寧武定路八百六十號健康論壇編輯部收可也。

告廣期六十四林醫新接

[illegible]

此藥既已試驗，而每受淋毒之害而殘廢者，又不知凡幾。如此橫行，真暴之淋菌。截至目下橫行，真不知有多少。自有人類以來，即有淋病，而人類亦自有生以來，即與淋菌相搏奪以迄今朝，其故實爲科學未臻發達，所以人類尚未脫離其毒爪與饒吻。

現在與淋菌最後決戰之時期到了。因爲現在已有德國彼德博士發明的「克淋儀」一藥，是根治淋病淋性之特效藥，因「克淋儀」具有超人理想之抵抗殺菌力。即「克淋儀」所以成功爲淋病內服藥中之特效藥，高踞首魁之根據。因「克淋儀」殺菌力不拘於一題，

透視殺菌療法，等品，皆可揚棄。其推崇「克淋儀」功效之卓越，可見一斑。

何頑固肺病，無不指日回春。

德國醫學博士 勞十七

最合理想的遺精療法

自十七世紀以來，科學日倡，人類舊傳統及思想上之定見之縛，早已成爲習慣，而是性病關係，益形解放，青年因女色之引誘，因理想之境之需要，全歐之性病專家，無不孜孜研究，爭欲發見真理，然先哲有言：失敗乃成功之母，最最後終於由德國性學家大衛氏而斯博士，發明內分泌製劑「耐而斯遺精精」，經國家及醫學家私立醫院與專科醫師，制止長期之試驗，結果証明「耐而斯遺精精」有強固精關，制止遺精之功用，以余三十年來之經驗，每年歐美新聞世之遺精藥，其多有如過江之鯽；但有如適行之苦，然自此性病專家，對於廣出不窮之遺精藥，一藥發明之後，此種雜種精精，業已解決矣。

「耐而斯遺精精」一藥，能如變幻「一種服藥」一藥，能如「變幻」滅除毒菌，能如「變幻」多方留意，極力治療，不論任何頑固肺病，無不指日回春。

流膿性之淋菌，可謂極其對症之療法，與不殺化學療法之

房事不舉，遺精頻數，雖服各藥絕少效果，余乃囑其內服補體康一，同時服耐而斯這精片，結果三星期全愈。

淋病座談

淋巴管炎之後患

橫痃

姚南醫士啟
九號四川路四號

淋已發炎 Lymphatic 一症，在急性淋毒性病尿時，尤其在最危險時期，將發險惡淋巴管炎者，往往而有。蓋淋菌一物，直接侵入該管內而起，並可以伴發陰埠增城，與內皮 Entanmentendone 等症以明。

且淋巴管炎之炎症，偶然亦有波累隣淋巴腺者，此為淋毒性病橫痃，比之敗性下疳的橫痃，則經過較為緩慢而少疼痛。化膿之事亦少。其發病中，亦有發現淋菌之事實者。

淋性病橫痃化膿時，外科的療法固屬必要，然宜安靜，而局部療法則應中止，更施以碘液塗布水濕布，惟有用「克淋儀」始能遏止其深入之淋菌。對於內服藥中，則「克淋儀」最為適當，因為僅用「克淋儀」一開始將其滅入之淋菌，並以其力之掃滅，否則，那許多藥淋菌，不免仍有循老路。混入別的淋巴管的可能，則此症勢必更陷入困境，是不可不注意於此也。此外皮膚變色也不治於他種化學療法，也是不可。自餘臨床數十年來，對於此等形勢法形形色色的淋病變症也沒有什麼治愈了多少，而其目下一般拘局局部療法，化學療法，透視放射線療法，絕對不能治好淋巴管炎及其變症——淋毒性病橫痃。▲診時上午十時至下午六時。天送診二十號海樓收號金五角。

胃病救星

胃為供給全身營養之器官，故有胃病者，營養大多欠缺，因而釀成種種疾病，如胃痛、嘔吐、大便秘結等紛紛並起，胃病聖藥「強胃養靈」專調胃氣，勝過一切碎母製劑。▲五洲藥房有售

每週交際日曆表

星期	日期	時間	地點
星期日	五月三日	下午一時至四時	上海南京路四馬路大華飯店
星期一	五月四日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店
星期二	五月五日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店
星期三	五月六日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店
星期四	五月七日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店
星期五	五月八日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店
星期六	五月九日	下午二時至五時	上海南京路四馬路大華飯店

大久精鹽牙膏

衛生合最

支分特：經濟實惠

慎昌總行

修理鐘表 驗光眼鏡

上海南京路四馬路大華飯店

自由農場

消毒牛奶

號六二路平延

申報分類廣告

本報廣告部，承辦各種分類廣告，如：日用、工業、商業、醫藥、教育、娛樂等。收費低廉，效果顯著。

西菜館

家庭小聚

地址：上海南京路四馬路大華飯店

日用品

樣樣齊備 件件實用

地址：上海南京路四馬路大華飯店

照相館

藝術攝影 價格公道

地址：上海南京路四馬路大華飯店

漂染染洗

色澤鮮明 永不褪色

地址：上海南京路四馬路大華飯店

烏行

珍禽異鳥 應有盡有

地址：上海南京路四馬路大華飯店

老酒店

樂在其中

地址：上海南京路四馬路大華飯店

糖果茶食

口味純正 價格低廉

地址：上海南京路四馬路大華飯店

華南實業社

各種百貨 應有盡有

地址：上海南京路四馬路大華飯店

華南實業社

各種百貨 應有盡有

地址：上海南京路四馬路大華飯店

建設義渡及購買大橋

本報為便利市民交通，特發起建設義渡及購買大橋。凡有意參加者，請向本報洽談。

勝天電氣冰箱公司

修理各種電氣冰箱

地址：上海南京路四馬路大華飯店

尚舞廳

娛樂場所 歌舞升平

地址：上海南京路四馬路大華飯店

網緞呢絨

時式花樣 質地優良

地址：上海南京路四馬路大華飯店

禮服出租

各式禮服 應有盡有

地址：上海南京路四馬路大華飯店

內外科

名醫主治 診治各種疑難雜症

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

名藥房

各種名藥 批發零售

地址：上海南京路四馬路大華飯店

<p>明星</p> <p>九七四二時時時 刻刻刻時 映隔天今 星明派便亨來嘉鮑</p> <p>黑衣團</p> <p>羅妮嬌血淋淋慘劇的開場是人員罕角下破</p>		<p>東界世大路亞多愛</p> <p>世舞影院</p> <p>滿客第一座價一鬼出屍現變了鬼鬼殺？什，死！激，死</p> <p>冷月魂</p> <p>維馬王談邦徐引瑛</p>		<p>【司公興昌】</p> <p>登爾卡</p> <p>口路克派驢馬跑</p> <p>今日開映 爾惠鮑娜蘭愛片鉅舞歌大偉演主</p> <p>朝鳳百鳥</p> <p>"Broadway Melody of 1936"</p> <p>間時一四二 一三時時 價座三角</p> <p>▲映開天明▼ 演主泰康第埃 開花李桃</p>		<p>金城</p> <p>九半五半二開今 時時時映天 作特超華國</p> <p>吳村龔舒龔秋霞 共稼秋霞 導編農適霞</p> <p>歌聲淚痕</p> <p>面偉技洗材現 大場鍊演實題</p>		<p>號二六〇一八話電橋仙八址院</p> <p>恩派亞</p> <p>四角半二一角一九七五半二時間時 角角角時刻時時時時時時時</p> <p>鉅悲傑空片華開一最後 片喜作前廠新映天後</p> <p>美人王離恨</p> <p>演合等凌劉娟月童</p> <p>悲哀鏡頭令人賠淚 支唱數支動聽</p> <p>挑色慘案</p> <p>演主英蕭貞婁徐心秋張映</p>		<p>電話九九二七〇號</p> <p>中央</p> <p>四月三樓二樓一九七五半二 角樓上角分角下刻時時時時</p> <p>作傑大喜悲歐片新華 美人王離恨</p> <p>演主凌劉娟月童</p> <p>悲哀鏡頭令人賠淚 逗人發笑歡樂場面</p> <p>從軍木蘭</p> <p>運展情求烈團校衛美緩商要熱公學！天七後最</p>		<p>電話九九二七〇號</p> <p>新光</p> <p>院本座假光滬</p> <p>◆場四日今◆</p> <p>一九七五半二間時 刻時時時時時時時時</p> <p>三角兒童五角一律上下 映公天七七十七</p> <p>女壯上</p> <p>遠東映官</p> <p>海上動蕩將也無。昇世戲轟經已</p>		<p>院戲大光滬之片鉅映專 映獻重隆天后(暫開現)場四天每(票姑已)</p> <p>NIGHTINGALE</p> <p>片鉅命革彩五欄絢部一第聯聯</p> <p>飛千一獨真驚門空子。</p> <p>器當盤。赤亦安攻你槍。武奉聖。武機拿拳手工。進地以裝副舊</p>		<p>號六五〇四八話電口路雞基路亞多愛</p> <p>光滬</p> <p>時九(夜)半時五半時二(白)映獻大奇 分五角八、分五角上樓分三角三律一下樓</p> <p>斯立馬士吉斯克狄却李 解女妮泰芳瓊(連格式) 片鉅情飽壯悲陰駭行飛空航演合力通</p> <p>征長天冰</p> <p>尺雲。天冰。 出雲。天冰。 死雲。天冰。 生雲。天冰。 爭雲。天冰。 美雲。天冰。</p> <p>特別加映：卡通</p> <p>"SKY GIANT"</p>	
--	--	--	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

黃金大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

黃金大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

黃金大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

榮記大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

榮記大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

榮記大舞台

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

卡爾登大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

卡爾登大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

卡爾登大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

棋苑

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

紀外園

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

大中華

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

回球力

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

浙江

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳

卡爾登大戲院

今日特映
兩天
明月有念別

馬富祿 章雲 楊寶森 于素蓮 閻世善 粉菊花 馬盛龍 游龍戲鳳